



**Bestandteile**

- 1 Hauptventil
- 2 Kugelhahn (A, B)
- 3 Filter
- 4 Blende
- 5 Drossel-Rückschlagventil
- 6 Steuerventil
- 7 Manometer mit Kugelhahn
- 8 Optischer Stellungsanzeiger  
(Option: Elektrischer Stellungsanzeiger,  
Öffnungsbegrenzer)
- 9 Steuerventil mit Entlastung, wird mit  
Fremddruck gesteuert

**Composants**

- 1 Vanne principale
- 2 Robinet à bille (A, B)
- 3 Filtre
- 4 Diaphragme
- 5 Vanne d'étranglement anti-retour
- 6 Vanne de commande
- 7 Manomètre avec robinet à bille
- 8 Indicateur de position optique  
(option: indicateur de position électrique,  
limiteur d'ouverture)
- 9 Vanne de commande avec décharge, com-  
mandée par la pression extérieure

**Componenti**

- 1 Valvola principale
- 2 valvola a sfera (A, B)
- 3 filtro
- 4 diaframma
- 5 Valvola monodirezionale regolatrice di portata
- 6 valvola di comando
- 7 manometro con valvola a sfera
- 8 indicatore di posizione ottico  
(opzione: indicatore di posizione elettrico,  
limitatore di apertura)
- 9 valvola di comando con scarico, si scarica la  
pressione esterna

**Anwendung**

- Anwendung im Trinkwasserbereich (andere  
Medien auf Anfrage)
- Als Auf-/Zu-Ventil mit hydraulischer Ansteuerung  
(z.B. Sprinkleranlagen)
- Halten eines Netzdruckes

**Application**

- Application pour l'eau potable (autres fluides sur  
demande)
- Comme vanne d'ouverture / de fermeture avec  
commande hydraulique (p.ex. installations de  
sprinklers)
- Maintien d'une pression de réseau

**Applicazione**

- Impiego nell'ambito dell'acqua potabile (altri  
fluidi su richiesta)
- Come valvola di apertura / chiusura con comando  
idraulico (ad es. impianti di estinzione a spruzzo)
- Mantenimento della pressione di rete

**Funktionsweise**

- Das Druckhalteventil öffnet rasch über die  
Steuerleitung des Fremddruckes und schliesst  
langsam beim Senken des Fremddruckes. Damit  
das Steuerventil nach der Druckbeaufschlagung  
wieder entlastet werden kann (und das Haupt-  
ventil wieder schliesst), muss die Steuerleitung  
des Fremddruckes entlastet werden können. Der  
Druck der Steuerleitung (Fremddruck) soll im  
Bereich von 2 bis 16 bar liegen.

**Mode de fonctionnement**

- La vanne de maintien de pression s'ouvre  
rapidement par la conduite de commande de  
la pression extérieure et se ferme lentement  
lorsque la pression extérieure baisse. Pour que  
la vanne de commande puisse être déchargée  
après l'élévation de pression (et pour que la  
vanne principale ferme à nouveau), la conduite  
de commande de la pression extérieure doit pou-  
voir être déchargée. La pression de la conduite  
de commande (pression extérieure) doit être de  
2 à 16 bar.

**Modalità di funzionamento**

- La valvola di mantenimento della pressione  
si apre rapidamente tramite la tubazione di  
comando della pressione esterna e si chiude  
lentamente quando la pressione esterna dimi-  
nisce. Per far scaricare nuovamente la valvola di  
comando dopo la pressurizzazione (e la valvola  
principale si richiude), la tubazione di comando  
della pressione esterna deve essere scaricata. La  
pressione della tubazione di comando (pressione  
esterna) deve essere compresa tra 2 e 16 bar.

**Produktinweis**

- Für die Dimensionierung des Ventils bitten wir um folgende Angaben:
- Maximaler und minimaler Eingangsdruck (statische und dynamische Druckverhältnisse)
- Gewünschter maximaler Druckverlust
- Höhe des Fremddruckes
- Maximale und minimale Durchflussmengen
- Vorhandene Leitungsdurchmesser und Leitungslängen
- Bauart des Ventils (gerade oder Winkel-Ausführung)
- Berechnungsgrundlagen, Angaben zu Druckverlusten und Ventilkennwerte siehe am Ende des Kapitels E.

**Einbau und Montage**

- Beidseits des Ventils müssen Absperrschieber und auf der Ventileingangsseite ein Schmutzfänger eingebaut werden. Je nach Einbausituation ist auch ein Ein-/Ausbaustück vorzusehen.

**Information produit**

- Pour le dimensionnement de la vanne, nous avons besoins des informations suivantes:
- Pression d'entrée maximale et minimale (conditions de pression statiques et dynamiques)
- Perte de pression maximale souhaitée
- Niveau de la pression extérieure
- Débits maximum et minimum
- Diamètres et longueurs de conduites présents
- Type de vanne (droite ou coudée)
- Bases de calcul, informations sur les pertes de charge et caractéristiques de la vanne, voir à la fin du chapitre E.

**Installation et montage**

- Des vannes d'arrêt doivent être montées des deux côtés de la vanne et un filtre doit être monté à l'entrée de la vanne. Suivant la situation de montage, il faut prévoir une pièce d'insertion/d'extension.

**Informazioni sul prodotto**

- Per il dimensionamento della valvola sono necessari i seguenti dati:
- Pressione a monte massima e minima (rapporti di pressione statici e dinamici)
- Massima perdita di pressione richiesta
- Entità della pressione esterna
- Portate volumetriche massime e minime
- Lunghezze e diametri delle tubazioni esistenti
- Tipo strutturale di valvola (versione dritta o angolare)
- Per basi di calcolo, dati sulla perdita di pressione e parametri della valvola, vedi fine del capitolo E.

**Montaggio e installazione**

- Su entrambi i lati della valvola devono essere montate delle saracinesche e sul lato d'entrata della valvola un filtro. In base alla situazione prevedere anche un elemento di montaggio/smontaggio.

Änderungen vorbehalten

Toutes modifications réservées

Con riserva di modifiche

Artikel-Nr.	DN	PN	L	kg					NPK.-Nr.
1405007000	1 1/2"	16	210	11.000					
1405008000	2"	16	210	11.000					
1405040000	40	16	200	15.750					
1405050000	50	16	230	16.250					
1405065000	65	16	290	21.300					
1405080000	80	16	310	27.400					
1405100000	100	16	350	35.400					
1405125000	125	16	400	51.500					
1405150000	150	16	480	76.000					
1405200000	200	10	600	114.600					
1405200016	200	16	600	114.600					
1405250000	250	10/16	730	247.000					
1405300000	300	10/16	850	359.000					